



# 'S Blättle

Le Petit Journal de Bartenheim - OCTOBRE 2010 - n°10

## Sommaire

### PAGE 2:

- Echos du Conseil Municipal

### PAGE 3:

- Travaux de l'été

### PAGE 4:

- Réglementation  
- Infos Pratiques

### PAGE 5:

- Santé  
- Animations

### PAGE 6:

- Animations d'été  
- Bartenheim en images

### PAGE 7:

- Bartenheim en images

### PAGE 8:

- Du côté des associations

### PAGE 9:

- Les beaux anniversaires  
- Les Noélies

### PAGE 10:

- Calendrier des manifestations  
- État civil de juin  
à septembre 2010

## Horaires d'ouverture

### MAIRIE DE BARTENHEIM

9, rue du Gal de Gaulle

Tél.: 03 89 70 76 00

**LUNDI** 8h30 à 12h00

16h00 à 18h00

**MARDI** 10h00 à 12h00

16h00 à 18h00

**MERCREDI** 08h30 à 12h00

14h00 à 18h00

**JEUDI** 10h00 à 12h00

16h00 à 18h00

**VENDREDI** 08h30 à 12h00 • Fermé

**SITE INTERNET** : [www.bartenheim.fr](http://www.bartenheim.fr)

## Le mot du Maire

Je souhaite à toutes et à tous, aux enfants qui ont repris le chemin de l'école et aux adultes celui du bureau ou de l'usine, une très bonne rentrée.

L'été a vu l'achèvement des travaux de rénovation des toitures de nos deux écoles primaires Charles Péguy à Bartenheim et Victor Hugo à La-Chaussée. La toiture de chaque établissement nécessitait une réfection entière. La Commune a opté pour une couverture en bacs acier avec superposition de panneaux photovoltaïques sur la face sud et reprise des tuiles sur la face nord.

Un écran affiché dans le hall de l'une et le couloir de l'autre école permettra aux élèves de constater en temps réel quelle quantité d'électricité les panneaux peuvent produire journalièrement et ceci, dès que ERDF aura effectué le branchement à son réseau. Une façon de montrer aux enfants les efforts que fait la Commune pour soutenir les mesures de protection de l'environnement.

De même, des panneaux photovoltaïques ont été posés sur une partie du toit de l'église Saint-Georges qui a retrouvé une nouvelle jeunesse, avec une toiture neuve et une façade rénovée. Cette opération de restauration, maintes fois reportée, est enfin une réalité. L'édifice, avec son cimetière, qui a lui-même fait l'objet de travaux importants, avec le columbarium, une clôture réglementaire et des panneaux d'information, présente aujourd'hui un aspect tout à fait remarquable.

Dans le cadre d'une offre de service améliorée en faveur des séniors et aussi de l'ensemble de la population, les médecins regroupés en association ont signé, le 8 septembre 2010, avec un aménageur, un accord de principe pour la création d'une Maison de Santé Pluridisciplinaire à Bartenheim. Cette structure hébergera, d'ici fin 2011-début 2012, cinq médecins, une antenne du Centre de Soins Infirmiers de Bartenheim et cinq paramédicaux pour des prestations médicales élargies et réunies sur un même site. La MSP répondra à une possible pénurie de médecins généralistes dans le futur.

En espérant que la reprise a été douce et agréable, je vous adresse les salutations les plus chaleureuses de la Commune.

Votre Maire, Jacques GINTHER



# Echos du Conseil Municipal (31 mai et 6 juillet 2010)

## EXTENSION DE L'ÉCOLE CHARLES PÉGUY ET BÂTIMENT 3, RUE CHARLES PÉGUY

Le conseil municipal a approuvé, suite à des demandes complémentaires de la commune, des avenants aux marchés de travaux pour un montant total de 25 341,44 € HT

## ACQUISITION D'UN FOURGON POMPE TONNE ÉQUIPÉ POUR LE CENTRE DE PREMIÈRE INTERVENTION DE BARTENHEIM

Ce Fourgon Pompe Tonne est destiné au Centre de Première Intervention du corps local de Bartenheim en remplacement d'un fourgon pompe tonne léger âgé de 30 ans et qui a du mal à remplir sa mission de véhicule d'intervention porteur d'eau.

Le cahier des charges techniques, approuvé par le conseil municipal, a fait l'objet d'une concertation avec le chef de corps des sapeurs-pompiers et son encadrement technique. Il définit les éléments suivants : camion d'un PTAC de 15 tonnes, d'un empattement de 3,80 m et de 3,15 m de haut, avec une cabine permettant de recevoir 8 personnes, deux à l'avant, 6 derrière 2 + 4 en vis-à-vis; il sera équipé d'un moteur diesel aux normes anti-pollution Euro 5. Tous ces dispositifs de sécurité devront être aux normes en vigueur (électriques, signalisation, hydraulique, sonore, éclairage...); le véhicule est équipé d'une cuve d'eau de 3 000 litres et d'une citerne pour liquide émulseur de 200 litres pour éteindre certains feux précis. Tout l'équipement du vieux fourgon qui est réutilisable sera installé sur le nouveau fourgon

## RESTRUCTURATION ET EXTENSION DE LA MAIRIE

Le jury désigné pour sélectionner une équipe de maîtrise d'œuvre a choisi le projet proposé par l'agence d'architecture Serge GAUSSIN et Associés en partenariat avec le bureau d'études structure CTE de Riedisheim et avec le bureau d'études fluide et électricité CEREC de Wolfisheim.

La rémunération provisoire de l'équipe s'élève, pour l'ensemble de ses missions, à 14,942 % du montant des travaux estimé à 1 710 000 € HT. La rémunération de l'équipe de maîtrise d'œuvre sera définitive lors de la phase APD (Avant Projet Définitif)

Le Conseil Municipal a confirmé le choix du jury et a attribué le marché de maîtrise d'œuvre au mandataire de l'équipe.

## PRESCRIPTION DE LA RÉVISION DU PLAN D'OCCUPATION DES SOLS POUR TRANSFORMATION EN PLAN LOCAL D'URBANISME

Monsieur le Maire a présenté au Conseil Municipal le projet de démarrer un nouveau Plan Local d'Urbanisme sur la base d'objectifs d'intérêt général établis. L'ancien POS serait révisé en PLU avec rédaction préalable d'un PADD (plan d'aménagement et de développement durable). La commission de révision du POS s'est réunie et a étudié le cadre de la loi SRU.

Il a introduit les textes formels qui s'appliquent dans ce domaine, à savoir que les dispositions de la loi «Solidarité et Renouveau Urbains» du 13 décembre 2000, entrées en vigueur au 1er avril 2001 et modifiées notamment par la loi «Urbanisme et Habitat» du 2 juillet 2003 pour la partie du code de l'urbanisme concernant les plans locaux d'urbanisme et les schémas de cohérence territoriale, réforment le régime des plans d'occupation des sols qui, outre le fait qu'ils s'intitulent désormais Plans Locaux d'Urbanisme, présentent un contenu et une composition différentes des POS. Par ailleurs la procédure de révision est modifiée.

La Commune de BARTENHEIM dispose d'un POS qui a été approuvé le 15 décembre 1997. Ce document a fait l'objet de plusieurs modifications et révisions simplifiées. Bien qu'il conserve son existence légale selon l'ancien système juridique du POS, il est nécessaire de le réviser afin de l'adapter aux évolutions et mutations de la commune.

En effet, la commune de Bartenheim souhaite prendre en compte les évolutions suivantes :

- intégrer une zone de protection des zones érosives dans le cadre du GERPLAN qui a été institué sur la commune dans sa partie Ouest,
- refondre le zonage de la zone graviérable du fait de la fin d'exploitation du gisement, de la création du plan d'eau et tenir compte du projet de convoyeur venant de la gravière de Sierentz
- intégrer le projet de trame verte dans la zone de préemption au titre des espaces naturels sensibles entre le Jordanweg et le Bleirainweg, corridor unique entre la forêt domaniale de la Hardt et la réserve naturelle de la Petite Camargue Alsacienne
- protéger les bordures boisées des chemins ruraux qui disparaissent de plus en plus
- rétablir les bosquets et haies qui existaient par des dispositions réglementaires les protégeant
- intégrer le projet de la Zone d'aménagement concerté Sud le long de la RD 66, près de la zone artisanale
- traduire les orientations du SCOT en cours de révision
- intégrer les zones inondables
- engager une réflexion sur la conservation des maisons alsaciennes faisant partie de l'inventaire en annexe du POS
- requalifier les zones urbaines "dents creuses" ayant des difficultés d'urbanisation



## Les travaux de l'été

Suite au vote du budget primitif 2010 orienté vers la poursuite de la rénovation des bâtiments communaux, les chantiers se sont ouverts les uns après les autres au courant de cet été. Celui de l'Eglise paroissiale St-Georges est en cours. La vétusté de la toiture et des zingueries, l'état des façades et des boiseries, la complexité de la mise en place des panneaux photovoltaïques requièrent du temps. Mais déjà le lieu de culte change d'allure et montre quelque élégance retrouvée. Les travaux devraient s'achever vers la fin de l'année avec la rénovation du mur du parvis (voir photo en première page). Ceux des Ecoles Ch. Péguy et Victor Hugo, concernant la rénovation des toitures, ont été réalisés durant les congés scolaires pour ne pas gêner le bon déroulement des cours. Ils sont à présent achevés. Comme l'a rappelé M. le Maire dans son mot d'introduction, seul reste à effectuer le branchement au réseau ERDF. A la Maison pour Tous, après le hall d'entrée et le couloir en 2009, c'est la salle communale qui a fait peau neuve. Elle en avait bien besoin pour accueillir dignement les multiples réunions, activités et manifestations organisées tout au long de l'année. La rénovation du dépôt des Sapeurs-Pompiers à La Chaussée, amorcée en 2009, s'est poursuivie et achevée en 2010 par la réfection du sol et l'aménagement de casiers. A l'école maternelle Les Lilas, les travaux ont concerné le remplacement d'huissières extérieures et de revêtement de sol. Enfin, un nouveau générateur d'air chaud a été mis en place à l'Espace 2000 pour remplacer la chaudière défectueuse de la salle spécialisée de gymnastique. Au titre des équipements nouveaux, les enfants de Bartenheim-la-Chaussée pourront désormais profiter de la toute nouvelle aire de jeux aménagée près du terrain de boules à proximité de la Salle des Fêtes.



École Victor Hugo



Travaux à la Chaussée au dépôt des sapeurs pompiers

École Charles Péguy

### La mairie recrute

- Un assistant comptable pour le service finances, durée déterminée 6 mois, à compter du 01.12.10, remplacement d'un congé de maternité, formation comptable exigée.
- Un agent d'accueil pour le service population, temps partiel 80%, sous contrat centre de gestion 6 mois puis possibilité d'intégrer la fonction publique territoriale, poste à pourvoir à compter du 01.01.11. Expérience d'accueil du public, dialecte ou allemand souhaité, maîtrise de l'outil informatique, personne faisant preuve de discrétion et d'organisation.

Adressez candidature à M. le Maire de Bartenheim en Mairie 68870 Bartenheim



Une aire de jeux pour les enfants

# Règlementation

## BRUITS DE VOISINAGE / ABOIEMENTS

Chaque habitant est tour à tour auteur et victime du bruit ; chacun peut donc contribuer à réduire les bruits au quotidien pour une meilleure qualité de vie.

### CE QUE DIT LA LOI :

L'article R 1334-31 du code de la santé publique prévoit qu'aucun bruit particulier ne doit, par sa durée, sa répétition ou son intensité, porter atteinte à la tranquillité du voisinage ou à la santé de l'homme, dans un lieu public ou privé, qu'une personne en soit elle-même à l'origine ou que ce soit par l'intermédiaire d'une personne, d'une chose dont elle a la garde ou d'un animal placé sous sa responsabilité.

Parallèlement, l'arrêté municipal du 6 juillet 1989 interdit l'utilisation d'engins bruyants tels que tondeuses à gazon, motoculteurs, perceuses électriques, ponceuses, tronçonneuses, etc... à moins de cent mètres d'une zone habitée **les samedis avant 8 heures et après 19 heures, toute la journée les dimanches et jours fériés.**

Une plaquette éditée par la Préfecture du Haut-Rhin concernant les bruits de voisinage, est disponible en Mairie. Elle peut être envoyée par mail sur simple demande auprès du service réglementation.

## PROPRIÉTAIRES DE CHIENS

Le propriétaire est civilement et pénalement responsable des actes de son chien. Que l'animal soit sous sa garde, échappé ou égaré. Un chien peut, par ses aboiements, causer des troubles du voisinage. Alors veillez à les réduire au maximum (collier anti-aboiements, etc...) Sur la voie publique ou les lieux publics, votre animal doit être tenu en laisse. Les chiens faisant partie des 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> catégorie doivent également porter une muselière. D'autre part, les propriétaires de tels chiens doivent les déclarer en Mairie (loi du 27 avril

1999) et doivent obtenir un permis de détention avant le 31 décembre 2009 (loi du 20 juin 2008). Les personnes qui n'ont pas effectué les démarches pour obtenir ce permis de détention, sont priées de contacter le service réglementation dans les meilleurs délais. En effet, la loi prévoit que les propriétaires ou les détenteurs de chiens de 1<sup>ère</sup> ou 2<sup>ème</sup> catégorie non titulaires d'un permis de détention risquent jusqu'à trois mois de prison et 3 750 € d'amende, ainsi que la confiscation et l'euthanasie de l'animal. Enfin, plusieurs poubelles destinées aux déjections canines sont en place dans la commune. Les propriétaires de nos amis canins sont priés de les utiliser sans modération. Il s'agit de respect vis-à-vis d'autrui et de gestes civiques permettant de garder notre commune en parfait état de propreté.



## Infos pratiques

### NOUVEAUX TARIFS À LA DÉCHETTERIE DE VILLAGE-NEUF

La CC3F vient de réviser les tarifs de la déchetterie de Village-Neuf à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2010 pour tous les artisans-commerçants afin de procéder au réajustement avec le coût réel d'élimination par la Communauté de Communes.

Matériaux récupérés	Tarifs à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2010
Déchets verts	55€/t
Bois	100€/t
Gravats/déblais inertes	40€/t
Encombrants	155€/t
Batteries	0€/t*
Huiles de vidange	25€/t
Huiles de cuisine	60€/t
Papier	65€/t
Carton	50€/t
Résidus de peinture	750€/t
Résidus organiques et chimiques	1 250€/t
Fibrociment	1 000€/t



## LE MONDE DES TOUT-PETITS

Venez découvrir le Multi-Accueil «les Confettis» de Bartenheim. N'hésitez pas à nous contacter au 03 89 68 99 88, il reste des places disponibles pour les enfants nés en 2008 et 2009. Demandez Elodie Torres ou Isabelle Cavallini.

\* Les recettes issues de la valorisation de ce matériau permettent dorénavant de couvrir les charges liées à sa réception en déchetterie.

## Santé

une diététicienne et une infirmière, détachée du centre de soins de Bartenheim).

La partie sud du bâtiment verra la pharmacie du centre du village s'y installer. Par contre, il n'y aura pas de pôle dentaire.

Chaque patient continuera à consulter son médecin traitant. En cas d'absence de ce dernier, il pourra s'adresser à un autre praticien de la MSP sans sanction financière. Les visites à domicile justifiées seront effectuées.

La commune soutient ce projet de mutualisation de services de santé car, bien que privé, il revêt un caractère de service à la population et permet de pérenniser les offres de soins dans notre commune.

### LA FUTURE MAISON DE SANTÉ PLURIDISCIPLINAIRE DE BARTENHEIM

La maison de Santé Pluridisciplinaire (MSP) de Bartenheim se situera dans le bâtiment de l'Ex Lidl de la zone artisanale. Sa surface sera d'environ 1 200 m<sup>2</sup>. Elle réunira : 5 médecins (déjà installés dans les environs proches) et 5 para-médicaux (une orthodontiste, une kinésithérapeute, une podologue,

### PLAN CLIMAT ENERGIE TERRITORIALE QUI VEUT PARTICIPER?

La Communauté de Communes du Pays de Saint-Louis et des Trois Frontières a décidé de participer à la Mise en place d'un Plan Climat Energie. Une réunion grand public sera bientôt organisée avec habitants, entreprises, élus, associations, etc... c'est-à-dire tous les acteurs de la société.

Les personnes de Bartenheim, sensibles aux questions environnementales qui souhaiteraient faire partie de ces groupes de travail qui auront pour but de définir des axes de réflexion pour essayer de remédier aux émissions de gaz à effet de serre, sont invitées à se faire connaître en mairie.

**Tél. 03 89 70 76 08** (service culturel)

## Animations d'été

### ACCUEIL DE LOISIRS D'ÉTÉ

L'Accueil de Loisirs durant les vacances d'été 2010, organisé par l'Association La Clef à l'Espace 2000 a accueilli chaque semaine durant 2 mois, une cinquantaine d'enfants âgés de 3 à 11 ans dans une ambiance sympathique et conviviale. Encadrés par des animateurs diplômés, diverses activités, sorties et autres jeux étaient organisés chaque semaine selon un thème précis.

Un mini camp du côté de Wattwiller a permis aux jeunes de passer quelques nuits sous tentes au Camping «Les Sources» et de découvrir ainsi les joies du camping. D'autres sorties, Lac de Malsaucy, Parc Accrobranches, Volerie des Aigles, château du Hohlandsbourg ou encore un parc d'attraction en Allemagne auront été autant de découvertes que les enfants auront appréciées. Rendez-vous est déjà donné pour de nouvelles aventures l'été prochain.



## ANIMATIONS BIBLIOTHÈQUE

La Bibliothèque Municipale de Bartenheim, en partenariat avec la Médiathèque Départementale de Colmar, propose un conte musical aux enfants des écoles, dans le cadre de la manifestation nationale «Les Belles Etrangères».

La Colombie est le pays mis à l'honneur cette année.



**LE VOYAGE DE PAQUITA** par Dora Caidedo Conte musical original avec des marionnettes

Du nord au sud de la Cordillère des Andes, une petite fille de 7 ans et sa poupée Paquita nous guident dans une ballade musicale et contée à la recherche de la Pachamama, la mère nature. Cette fable écologique est un voyage initiatique durant lequel divers animaux et personnages fantastiques nous font découvrir une Amérique Latine riche et contrastée.

Le voyage de Paquita est une aventure sensible, originale et pédagogique, qui nous aide aussi à mieux faire connaître le continent latino-américain.

Et aussi, les sorties «nature».

La Bibliothèque municipale renouvelle sous une version différente les sorties «nature» avec les scolaires de Bartenheim et les classes IME/Pro. C'est l'animateur François JAECKEL de la Maison de la Nature d'Altenach qui interviendra lors des 4 sorties prévues **du 15 octobre au 5 novembre prochain.**

## Animations d'été

### ATOOUT SPORT 2010 : UNE SECONDE ÉDITION PLACÉE SOUS LE SIGNE DE LA CONTINUITÉ

C'est dans un climat convivial et avenant que s'est déroulée la seconde édition du programme d'animations sportives estivales « ATOOUT SPORT 2010 » organisé par le Service des Sports de la Commune de Bartenheim du 05 au 30 juillet. Les jeunes de 12 à 17 ans ont pu découvrir, s'initier et approfondir la pratique d'une trentaine d'activités physiques et sportives. Souplesse dans les modalités d'accueil et professionnalisme de l'équipe d'encadrement telle est la ligne directrice poursuivie afin de permettre à nos jeunes de vivre un temps de vacances enrichissant dans une parfaite bonne humeur.

Le taux de fréquentation a été sensiblement identique à l'année précédente avec une moyenne d'un peu moins de vingt jeunes par jour durant les quatre semaines. L'autre satisfaction de cette édition a été la participation croissante des filles qui apportent un autre regard sur la vie de groupe. Le dispositif de cette année a confirmé les tendances de l'an passé du point de vue des attentes de nos jeunes : besoins de rencontre et d'échanges durant cette période de mutation avec une place centrale donnée à l'esprit de camaraderie, à l'amitié, besoins de découvrir des pratiques nouvelles et alternatives avec un plaisir manifeste pour les activités de pleine nature, aquatiques et à sensations. Enfin un noyau dur de participants semble petit à petit se dessiner, noyau qui ne cesse de proposer de nouveaux projets auxquels nous avons apporté une oreille attentive... Arriver à une telle démarche participative fera encore grandir le dispositif.

« Seul on va plus vite, ensemble on va plus loin »

Sincères et chaleureux remerciements à l'ensemble de nos partenaires et tout particulièrement aux membres de l'association d'aéromodélisme CALAIR présidée par Guy GROETZINGER qui a, cette année encore, su nous époustoufler par tant de disponibilité, de sympathie et surtout de compétences tant techniques que sociales. Merci à vous tous !!!



## Bartenheim en images

### PROMENADE AVEC LES «OLDIE'S»

L'Oldie's Club de Bartenheim a rencontré l'Amicale «Peugeot» de Bâle pour une promenade en voitures anciennes à travers le Sundgau avec de bonnes grillades à l'arrivée à Bettlach.

L'Oldie's Club et  
l'Amicale «Peugeot» de Bâle



### FÊTE DES VOISINS

Depuis quelques années, certains quartiers de Bartenheim organisent la fête des voisins. C'est toujours un moment convivial où tout le monde participe en agrémentant le buffet pour un repas pris en commun, pour échanger et communiquer en toute sympathie le temps d'une journée.



Quartier Schweitzer, rue Marie Curie



Allures de Kermesse rue des Merles

## Bartenheim en images

### LES PUCES DE L'ECOLE VICTOR HUGO

Le temps frisquet et pluvieux aura découragé certains exposants car ils n'étaient que 120 sur les 160 annoncés. Les plus courageux étaient donc au rendez-vous du traditionnel marché aux puces organisé par l'école du «Stutz» depuis plus de 20 ans. Les quelques timides rayons de soleil auront réussi à déplacer la foule des grands jours et les affaires battaient le plein au milieu de la matinée.



### INAUGURATION DE LA PASSERELLE

L'AFAPEI de Bartenheim a inauguré le 25 juin dernier sa dernière grande réalisation : la Passerelle, une structure dédiée aux enfants polyhandicapés financée dans le cadre du mécénat d'entreprise. Cette structure est conçue pour accueillir jusqu'à 20 enfants polyhandicapés et représente un investissement de près de 2 millions d'euros.



### LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

Une sortie à vélos était organisée avec la Société d'Histoire de Bartenheim et Environs et son Président, Gérard Kielwasser, pour partir à la découverte des puits de captage des eaux du Canton de Sierentz : départ de Bartenheim vers Schlierbach en passant par Kembs, puis retour vers Blotzheim après la visite de la Maison Eclusière, à l'entrée de la Petite Camargue Alsacienne.



### UNE NOUVELLE ENSEIGNE À BARTENHEIM

Henri Schaeffer, Artisan boucher, charcutier et traiteur, vient d'ouvrir une nouvelle enseigne avec son épouse Michèle au 4, Place de la République à Bartenheim. Saucisses, terrines, tourtes sont une tradition «Chez Henri».

#### Heures d'ouverture :

lundi et mardi de 6h30 à 12h30 et de 15h00 à 18h30 ;  
mercredi et jeudi de 6h30 à 12h30 ;  
vendredi de 6h30 à 12h30 et de 15h00 à 19h00 ;  
samedi de 6h30 à 14h00.



## SOCIÉTÉ DE GYMNASTIQUE ESPÉRANCE BARTENHEIM

Espace 2000 - Rue du Printemps – 68870 BARTENHEIM

### Horaires Petite enfance

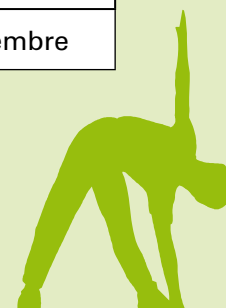
	Activités	Âge	Jours	Horaires	Date de reprise
Baby gym	A 2 ans (accompagnés d'un parent)	nés en 2008	Samedi	9 h 00 - 9 h 50	18 septembre
	Pour les 3 ans	nés en 2007	Samedi	10 h 00 - 10 h 50	18 septembre
	Pour les 4 ans	nés en 2006	Samedi	11 h 00 - 11 h 50	18 septembre
Eveil	Pour les 5 ans	nés en 2005	Samedi	12 h 00 - 13 h 00	18 septembre

### Section non compétitive

Activités	Âge	Jours	Horaires	Reprise
Loisir	De 1997 à 2000	Mercredi	17 h 00 – 18 h 30	15/09
	De 2001 à 2004	Samedi	13 h 30 - 15 h 30	18/09

### Horaires Gym adultes

Activités	Animateur	Jours	Horaires	
Gym tonic	Carine	Lundi	20 h 15 - 21 h 15	27/09
		Vendredi	10 h 00 - 11 h 00	01/10
Gym volontaire	Nelly	Mardi	10 h 15 - 11 h 15	21/09
		Mercredi	20 h 00 - 21 h 00	22/09



## Saison 2010-2011

Pour tout renseignement, s'adresser à Maryline

**03 89 68 30 14**  
gym.bartenheim@aliceadsl.fr



### SOIRÉE CABARET DE LA MUSIQUE UNION

En 2009, les musiciens décidèrent de créer un spectacle complet sur le thème du Cabaret avec, comme dans les lieux de prestige, un repas, des costumes, un décor soigné et des divertissements parallèlement aux interprétations musicales.

Le succès de la soirée a convaincu le comité directeur de renouveler le concept de soirée Cabaret pour son nouveau concert annuel. Toutefois, loin d'être une simple redite, c'est un nouveau spectacle qui est en préparation sur le thème des « danses de salon » : tango, paso-doble, valse, rock... Des démonstrations de danses exécutées par des professionnels et des passionnés sauront éblouir les amateurs de musique. En intermède, Anthony le Magicien saura vous distraire et vous bluffer avec ses tours de magie et

de passe-passe étonnants. Pour votre plus grand plaisir, le spectacle sera suivi d'une soirée dansante. Le Cabaret 2010 de la Musique Union de Bartenheim sera donc un spectacle pour toute la famille.

#### le samedi 6 novembre 2010

Les musiciens auront le plaisir de vous accueillir à partir de 19h00 à l'Espace 2000. Le spectacle commencera dès 19h30. Comme l'an dernier, il s'agit d'un dîner-spectacle auquel vous invite cordialement la Musique Union. Au menu : cocktail « Paso Doble », salade « Mambo-Salsa », émincé de Poulet sur « Valse de nouilles », coupe glacée « Rock'n Roll » au prix de 18 € par personne et de 6 € pour les enfants entre 6 et 12 ans (repas gratuit pour les moins de 6 ans). Pour nous permettre d'organiser cette soirée dans les meilleures conditions, la réservation est obligatoire.

Renseignements : Hubert SCHUR, président, au 03.89.70.69.74 en soirée ou Alain MULLER au 06.07.11.30.91.

Réservations : Françoise KAUFKE, 19 rue du 19 Novembre, 68870 Bartenheim (tél. 03.89.68.24.91).

Date limite d'inscription : 31 octobre 2010. Renseignements complémentaires et possibilité de réservations sur notre nouveau site internet : « <http://www.musique-bartenheim.fr> ».

**Rendez-vous samedi 6 novembre au Cabaret de Bartenheim dans sa nouvelle revue !**

## Les beaux anniversaires



Le couple Harnist:  
Berthe, 80 ans le 8 juillet  
Raymond, 80 ans  
le 5 octobre 2010 à Bartenheim



Eléonore Krafft, 90 ans  
le 21 juillet 2010 à La-Chaussée,



Paul Feuermann, 80 ans  
le 30 juillet 2010 à Bartenheim



Violette Hohmatter, 80 ans  
le 9 août à Bartenheim

### ANIMATIONS SPORTIVES MUNICIPALES : DU NOUVEAU POUR LES VACANCES D'HIVER 2011

Durant les vacances scolaires d'hiver 2011 sont proposées deux nouvelles formules pour les 10-17 ans visant à découvrir ou à se perfectionner dans la pratique du ski et du snowboard. Durant la semaine du 21 au 25 février 2011, deux journées sont proposées avec départ le matin et retour le soir. Dans la semaine du 28 février 2011 au 04 mars 2011 une formule mini séjour est proposée avec une nuitée et deux jours de ski et/ou snowboard. L'encadrement est assuré par des éducateurs sportifs professionnels. Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez contacter Gilles HEINRICH au service des sports et de la jeunesse en mairie de Bartenheim au 06 79 52 06 96 ou par courriel à [sport.jeunesse@mairie-bartenheim.fr](mailto:sport.jeunesse@mairie-bartenheim.fr)



### BIENTÔT «LES NOÉLIES»

Et le P'tit Train, la soupe,...

Cette année, le Comité des Fêtes de Bartenheim organise les «Noélies» du 8 au 12 décembre 2010. Un programme d'animation sur le modèle des 5 années précédentes avec toujours des nouveautés à découvrir! Le «Sentier de Noël» dans la rue de l'Eglise sera reconduit aussi et mènera jusqu'à l'église St-Georges en passant par le « Caveau» de la Chorale.

Le «Petit Train» touristique revient également (avec un nouveau look) pour sillonner les rues du village et faire découvrir aux visiteurs comment nos habitants allient créativité et dynamisme pour décorer leurs maisons. Dans le prochain «Blättle», vous découvrirez le programme détaillé de ces 5 soirs d'animation au village autour du thème de NOËL qui sont devenus le rendez-vous incontournable des Bartenheimois et même au-delà.

...Les cabanons : Défi relevé par ces 5 compères qui, à l'issue de l'édition 2009, s'étaient promis de fabriquer des cabanons pour «l'année prochaine»! Nous y voilà et la promesse a été bel et bien tenue! Bravo à ces passionnés qui ont en commun le don du travail manuel bien fait, et qui depuis le 29 juin dernier ont organisé des journées de travail à raison de 2 après-midis par semaine. Le résultat est là et dix cabanons très bien conçus et de finition exceptionnelle ont été réalisés. L'achat du matériel a été subventionné par la commune. Merci et très grand bravo à Jean-Paul Schmitt, André Fuchs, Albert Haberthier, Guy Gutmann et Gérard Hohmatter qui ont pris beaucoup de plaisir à utiliser leur savoir-faire et leur ingéniosité pour la fabrication de ces petites cabanes qui agrémenteront la placette à côté de la Maison Pour tous.



# Calendrier des manifestations

## OCTOBRE 2010

- 17 : Bourse aux vêtements à l'Espace 2000 (ACL) de 9h à 15h
- 23 : Soirée Carpes frites à la Salle des Fêtes de La Chaussée (SP2) à 19h.
- 24 : Pot au feu ( Chorale Ste-Cécile) au Foyer St-Georges à midi
- 30 et 31 : Soirée Country (Société de Gymnastique Espérance et Alizé Danse) à l'Espace 2000

## NOVEMBRE 2010

- 06 : Soirée Cabaret (Musique Union) à l'Espace 2000 à 20h
- 07 : 90<sup>e</sup> anniversaire de la Société de Gymnastique Espérance (messe à 10h30 à l'Eglise St-Georges)
- 09 : Fête des Lampions (école maternelle) défilé à 17h00
- 12 : Théâtre d'Impro avec l'ATHILA à la Maison pour Tous (La Clef) à 20h30
- 13 et 14 Marche Populaire (SP) à l'Espace 2000 de 7h00 à 14h00
- 13 : Cérémonie du 11 novembre au Monument aux Morts (à Bartenheim)
- 14 : Concert de clôture du centenaire à l'église St-Georges à 17h00 (Chorale Ste-Cécile)
- 20 : Dîner dansant K'DANSE à l'Espace 2000 à 19h00
- 27 : Soirée Jeux (La Clef) MPT à 20h
- 27 et 28 : vente des calendriers des SP
- 27 et 28 : Tournoi de Badminton à l'Espace 2000
- 28 : Grande Braderie (ARCOBA) de 9h à 17h

## DECEMBRE 2010

- 04 : Ste Barbe SP à l'ACL
- 05 : Bourse aux jouets, vêtements enfants et décors de Noël (FCB) à l'Espace 2000 de 9h à 15h
- 08 au 12 : Les Noélies 6<sup>ème</sup> édition avec le Comité des Fêtes
- 11 : Fête de Noël des Aînés à l'Espace 2000
- 15 : Audition sous forme de Conte avec l'Ecole de Musique à la Chapelle St-Nicolas à 18h30
- 19 : Loto de Noël (FCB) à l'Espace 2000 à 14h00
- 31 : Réveillon à l'Espace 2000 (Société de Gymnastique Espérance)

### Comité de rédaction

Ginther Jacques • Arnold Gabriel  
Wendling Jean-Luc • Christé-Soulage Céline  
Paffi Christine • Schermesser Régine  
Blankenberger Jean-Christophe  
Schweitzer Simone  
Photos : Eugène Groellin

## À noter

### AVEC L'ASSOCIATION LA CLEF PROCHAINS GRANDS RENDEZ-VOUS

#### En novembre à la Maison pour Tous :

Vendredi 12.11.10 : Théâtre d'Impro avec l'association «ATHILA» de Saint-Louis à 20h30.

*A voir, à revoir ou à découvrir, le théâtre d'Impro, un théâtre pas comme les autres, on sourit, on rit, on s'esclaffe!*

Réservez vos places au service culturel : tél. 03 89 70 76 08

(attention places limitées) Tarif : 6€



Quand les couleurs s'en mêlent

### LES VACANCES DE LA TOUSSAINT À LA CLEF

L'Accueil Périscolaire «Les Robinsons» organise un accueil collectif de mineurs du 25 octobre au 3 novembre 2010. Inscrivez-vous dès maintenant et jusqu'au 21 octobre pour participer à la grande fête des couleurs d'automne grâce à de multiples activités : cuisine, bricolages, sorties, grands jeux, théâtre, ...

### Samedi 27.11.10 :

#### Soirée Jeux de Société

A partir de 20h, venez jouer, découvrir de nouveaux jeux de société, allier adresse, stratégie et surtout bonne humeur et convivialité, venez jouez en famille. Entrée libre (petite buvette)

#### Les Noélies du 8 au 12 décembre 2010

La Clef en partenariat avec le Comité des fêtes prend en charge une partie des animations pour enfants et tout public.

Par ailleurs le calendrier des activités de La Clef à la Maison Pour Tous est visible sur le site Internet ou disponible au service culturel de la mairie.

Pour tout renseignement ou inscription, téléphoner au 03.89.68.29.88 ou envoyer un mail à l'adresse suivante : accueilperiscolaire@orange.fr.

Les inscriptions sont également prises aux heures suivantes à l'Accueil Périscolaire au 5, rue Charles Péguy: de 17 heures à 18 heures tous les jours sauf le mercredi.

## ÉTAT CIVIL de juin à septembre 2010

### NAISSANCES

22.06.2010	Maëlle, fille de David VERLOT et de Christelle MATTLER
29.06.2010	Erwann, fils de Benoît LE POUPON et de Karen LAMOUR
01.07.2010	Julian, fils de Michael SCHEIBEL et de Magali BLANCHARD
10.07.2010	Manon, fille de David BESNARD et de Virginie HERRMANN
13.07.2010	Joséphine, fille de Pascal OTT et de Gabrielle MEYER
27.07.2010	Martin, fils de Alexandre SCHMITT et de Marie Bénédicte MEYER
27.07.2010	Jeanne, fille de Alexandre SCHMITT et de Marie Bénédicte MEYER
11.08.2010	Maéva, fille de Daniel URFFER et de Stéphanie ALLEMANN
25.08.2010	Imène, fille de Ammar BAHROUME et de Cindy DIJOUX
28.08.2010	Alexandra, fille de Frank BONN et de Danielle SCHIBENY
08.09.2010	Eva, fille de Sacha MORAT et de Sara FISCHER
12.09.2010	John, fils de Michael TEIWES et de Nicole SÜDHOFF
16.09.2010	Moyra, fille de Julien AUGER et de Soizic CHAMPALAUNE
25.09.2010	Louis, fils de Cédric MEYER et de Séverine CRUCY

### MARIAGES

02.07.2010	Nicolas THORAVAL et Elise GERBER
03.07.2010	Stéphane MANARA et Mélanie GAY
10.07.2010	Patrick DISSLER et Emilie ORTNER
17.07.2010	Jérémy UNTERNÄHRER et Sarah FLORENTIN
17.07.2010	Michael SCHEIBEL et Magali BLANCHARD
14.08.2010	Nazzareno BATTISTELLI et Claude CESMAT
14.08.2010	Alexandre KETTERLIN et Alexandra HOYER
21.08.2010	Thomas STEIGER et Séverine NASS
28.08.2010	Benjamin ROSSET et Mireille SPREMBERG
03.09.2010	Pascal SCHLURAFF et Patricia KUHN
03.09.2010	Ronny ROMEO et Rébecca PETRONELLA

### DÉCÈS

26.06.2010	Joseph MONTFORT
31.07.2010	Sébastien COLLIN
04.09.2010	Georgette KEIFLIN née HUTTENSCHMITT
03.10.2010	Paul KEIFLIN